EL DIA

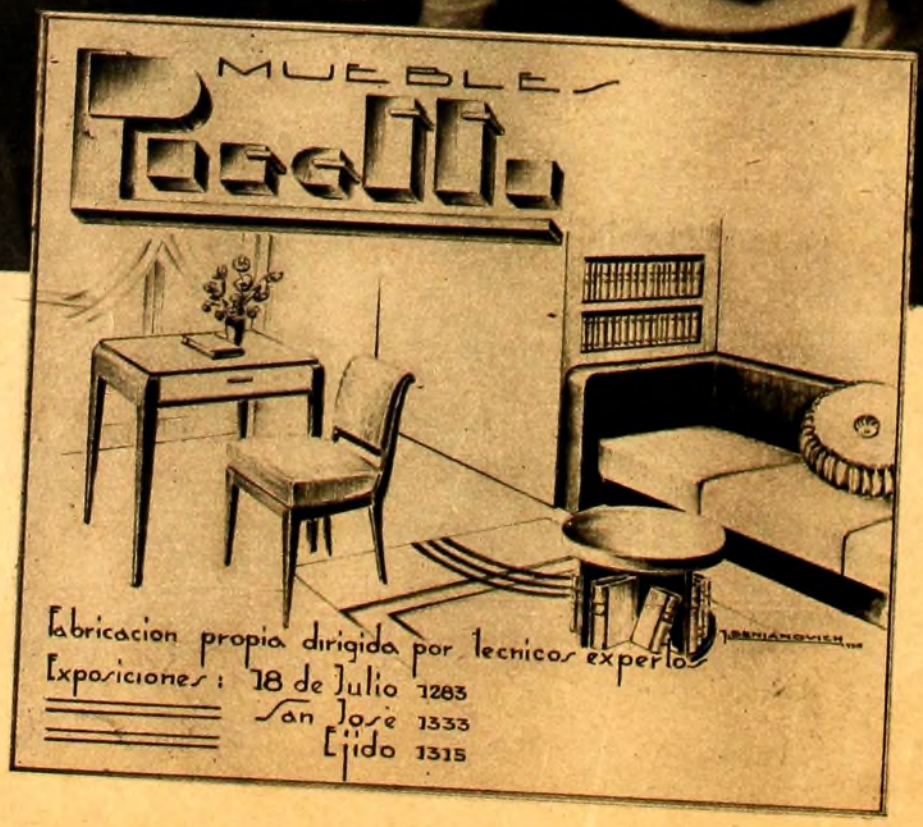
AÑO V - Nº 156
Montevideo, Enero 5 de 1936.

Las Estampas gauchas: "Camejo"
FOTO R. y J. CARUSO

MODA DE PARIS

Los Cabellos Rubios

Hoy hacen furor en París las mujeres rubias, pero no todas son "legítimas". Las francesas están empleando un método muy eficaz y original para cambiar el color oscuro del cabello por el claro o rubio dorado: el "método de tres días". Consiste en aplicarse tres veces seguidas la manzanilla Verum (que se encuentra en las farmacias), preparada como una loción. Luego la usan una vez por semana para mantener el color deseado. Se consiguen ahora frascos económicos a $ 1.15 cada uno.


MUEBLES
Pozzolo
Fabricacion propia dirigida por tecnicos expertos
Exposiciones: 18 de Julio 1283
San Jose 1333
Ejido 1315

ROMERIAS ESPAÑOLAS

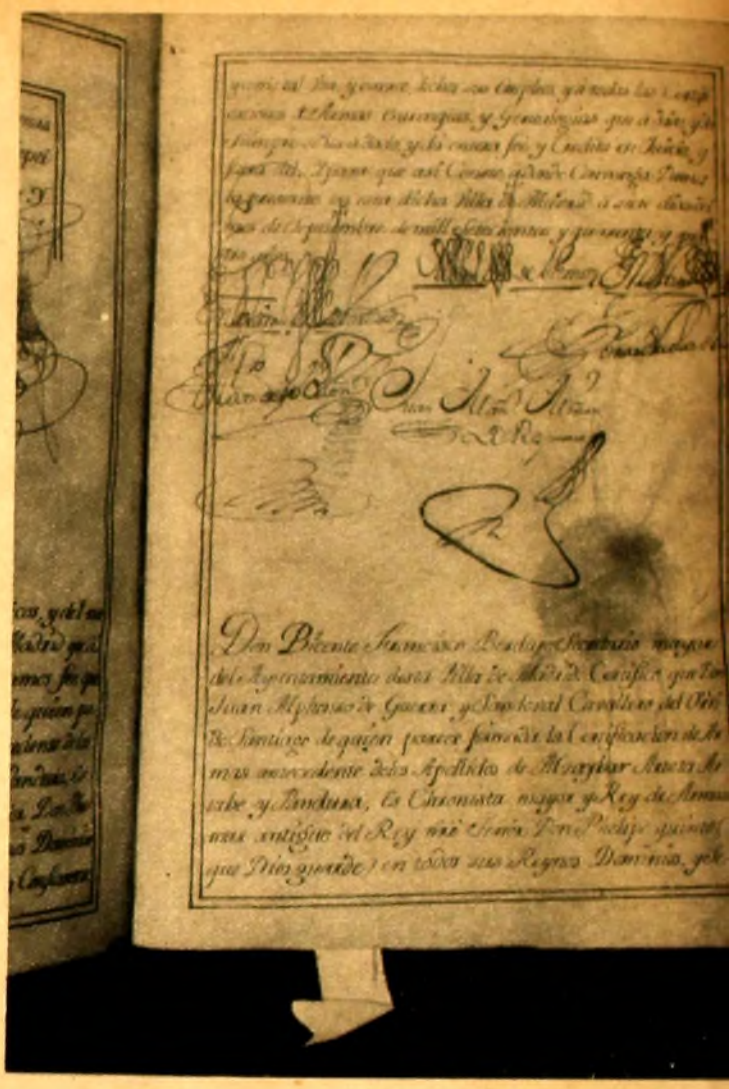
ESTAS Romerías con las que celebran los españoles de Montevideo las fiestas familiares de estas fechas, no solamente significan una ocasión de bulliciosa alegría colectiva, y rememoración de las verbenas típicas de la patria lejana, sino que tienen un profundo sentido ritual de afirmación patriótica manifestada por ese culto a lo característico. Vuelven a lucirse en estas oportunidades los trajes de fisonomía regional y los pimpantes tocados disimulados el resto del año por el uniforme ciudadano, feo e igualitario, reapareciendo la gaita y el tamboril, la pandereta y los tantantes de sus fiestas campesinas, lanzándose al aire los alalás gallegos, prolongada canción de montaña por la que se comunican los pastores del norte, a oírse el brioso canto de la jota, que nació con la lucha contra los invasores napoleónicos, conservando el alegre acento victorioso, y las notas diluídas, aligeradas de palabras y sollozante de tonos, de las místicas canciones andaluzas. Como un espejo, reflejan estas Romerías la fisonomía española, y hasta la facultad de asimilación que ejerce el país, mezclándose a los bailes, sueltos, de brazos al aire, el mestizo tango, sensual, en el que la pareja se enlaza apasionada, y regándose las rosquillas, buñuelos, y dulces de sartén, con el austero mate de tan clarificado abolengo criollo.

Sr. ERNESTO BRUNEL SOLSONA Y ALZAYBAR, BIZNIETO DE LA HERMANA DE ALZAYBAR, EN CUYO PODER SE ENCUENTRA LA DOCUMENTACION A QUE HACEMOS REFERENCIA EN ESTA NOTA, OFRECIENDOLOS AL ESTUDIO DE LOS HISTORIADORES QUE LO DESEEN

der un documento, que se estima único, por el que se declara oficialmente a Don Francisco Alzaybar fundador de Montevideo y de su Iglesia Matriz.

De un memorandum que escribió a requerimiento de algunos historiadores nacionales, y ha tenido la gentileza de entregarnos, extractamos los datos y párrafos substanciales que, con las fotografías del precioso documento en poder de Don Ernesto Brunel, aportan un valiosísimo caudal al todavía no definitivamente estudiado suceso de la fundación de Montevideo.

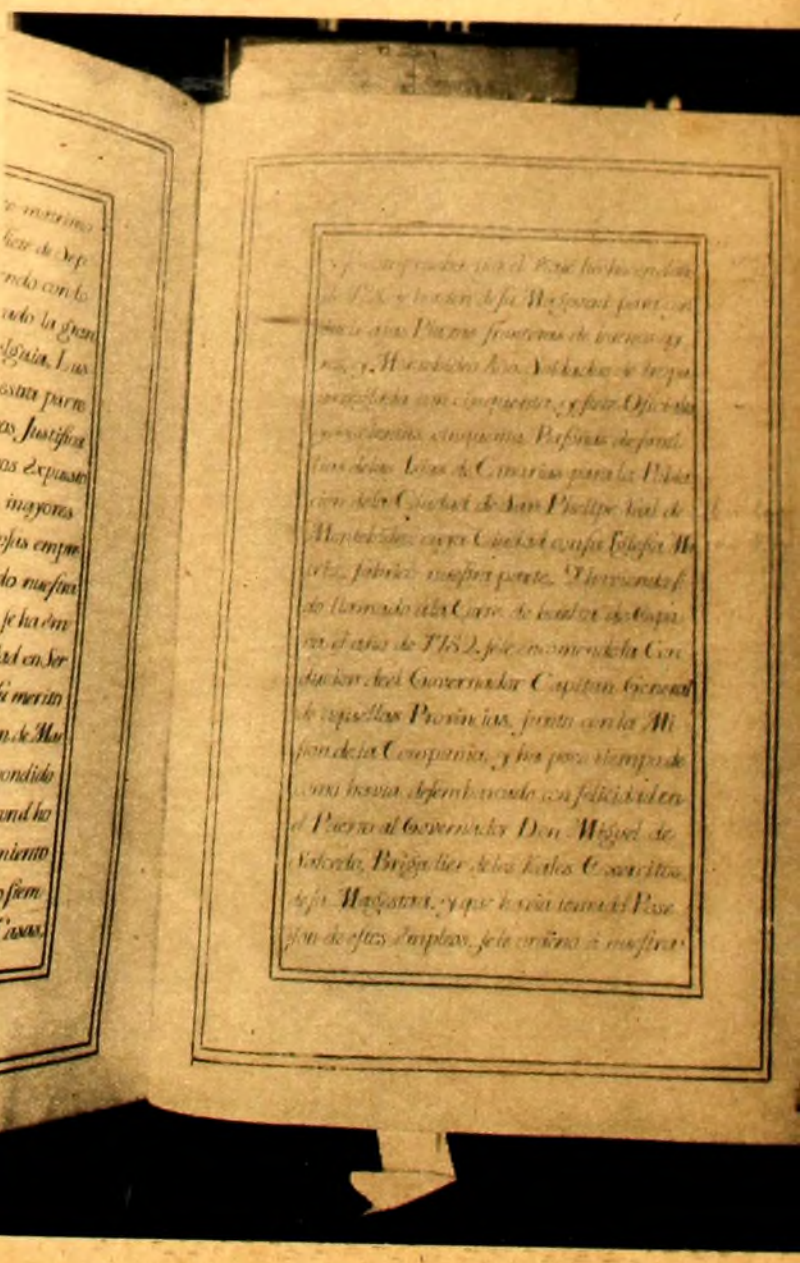
Don Francisco Alzaybar era un importante armador que hacía frecuentes viajes de España a América, sin dejar de ir a llevar noticias al rey a cada arribo. Los historiadores nacionales que han examinado esa documentación se han manifestado acordes en su importancia. Don Raúl Montero Bustamante, dijo al Sr. Brunel: "no tan solo Zabala no es fundador de Montevideo, sino que ni siquiera asistió a su fundación por Alzaybar". Don Pedro Rivas Suchelli, afirma categóricamente, que don Francisco Alzaybar es el verdadero fundador de Montevideo. Don Luis Melián Lafinur en un informe al Poder Legislativo, entre otras cosas, dice: "Zabala no estuvo en Montevideo más que una sola vez, y esa antes de fundarse la ciudad, cuando vino como soldado a expulsar a los portugueses que habían sentado sus reales en el territorio en que más tarde se fundó Montevideo"



FIRMAS Y SIGNOS DE ESCRIBANOS, DANDO FE DE LA AUTENTICIDAD DE LA DOCUMENTACION

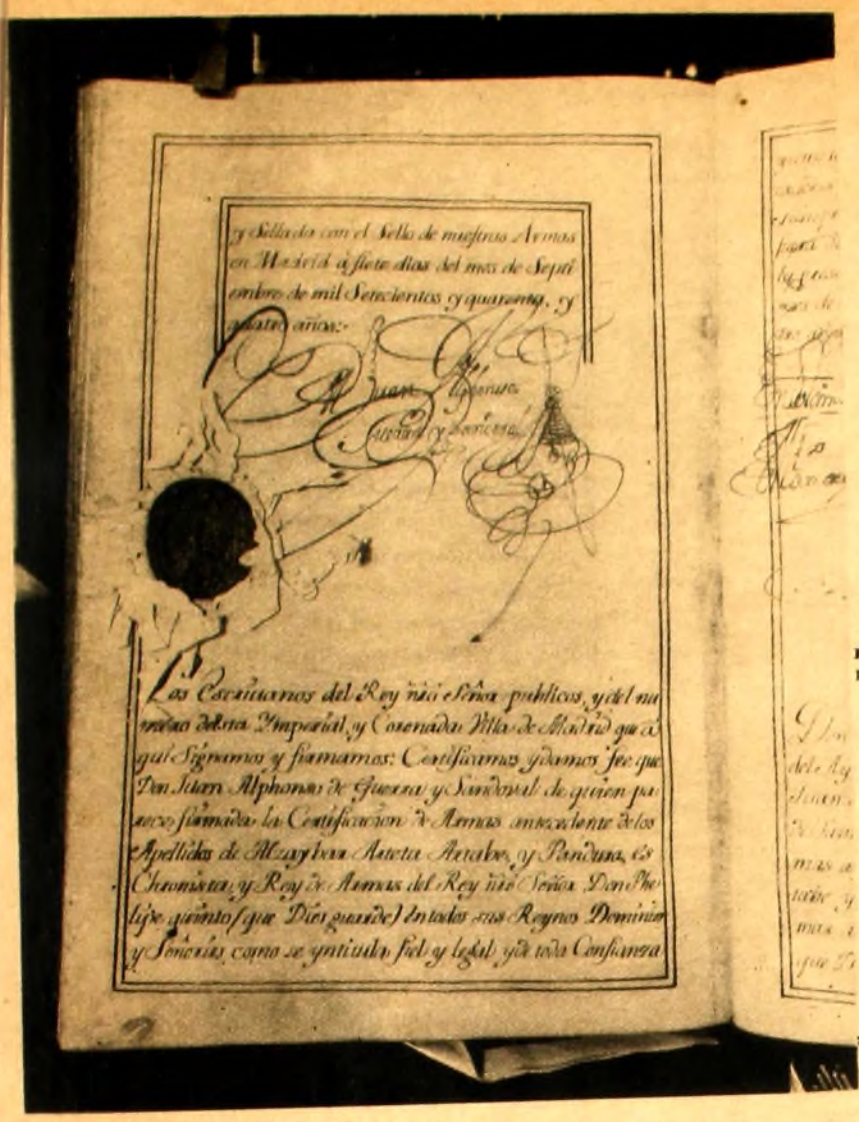
ESCUDO DE ARMAS DE DON JUAN ALFONSO DE GUERRA SANDOVAL. REY DE ARMAS QUE EXPIDIO LA CREDENCIAL

Don Francisco de



PAGINA EN LA QUE SE HACE REFERENCIA A LA FUNDACION DE MONTEVIDEO

Don Ernesto Brunel Solsona y Alzaybar, único biznieto sobreviviente de Doña Gabriela de Alzaybar, hermana menor de Don Francisco Alzaybar, y heredera del Mayorazgo, la cual casó con Don Manuel de Solsona, conde Maroñas, cuyo apellido lleva el venerable caballero, tiene en su po-



FIRMA DEL REY DE ARMAS, DON JUAN ALFONSO DE GUERRA SANDOVAL

Alzaibar FUNDADOR de MONTEVIDEO.

No solo fundó Montevideo a su costo, sino que también están de acuerdo los historiadores en afirmar que sin Alzaybar, su generosidad y desprendimiento, este Montevideo no existiría, ni quizás ningún otro.

Cuando el general Don Bruno Mauricio Zabala fué nombrado gobernador de la Provincia del Río de la Plata, el Rey impartióle órdenes muy terminantes y severas. Ya Portugal había construído la Colonia del Sacramento, frente a Buenos Aires, vecindad ésta que tenía al Rey muy prevenido. Ordenó en Real Instrucción fechada en Buen Retiro, a 12 de Octubre de 1716, que fundase Montevideo, para acentuar su autoridad de Rey, dueño y señor de estas tierras. Pero Zabala no cumplió esa orden. El motivo lo da Luis Melián Lafinur: "Estaba Zabala tan solidarizado con los propósitos mezquinos de los comerciantes españoles de Buenos Aires, que no querían que se fundase en el Río de la Plata otra ciudad con mejor puerto, que ni siquiera quiso venir al acto de la fundación de Montevideo".

Don Francisco Alzaybar sugirió al Rey la fundación de Montevideo, proyecto que le valió el título de "Marqués de San Felipe y Santiago de Montevideo y su fundador". Alzaybar construyó a su costo y de una vez, en los astilleros del Támesis, 5 buques con 220 cañones.

En el Plata, reunidos los buques, saludaron con 101 cañonazos el solar en el que iba a finearse la ciudad. Una miniatura de acuarela que contiene el documento de la referencia, representa en toda su acción esta importante salva. Alzaybar considerando esta acción como un título, la colocó en su escudo.

Del documento referido, transcribimos el siguiente párrafo, que trata de la fundación de Montevideo:

"Y se comprueba por el viaje hecho en el año 728 para conducir a las Plazas fronteras de Buenos Aires y Montevideo 400 soldados de tropa arreglada con cincuenta y siete oficiales y doscientas cincuenta personas de familias de las Islas de Canarias para **la población de la ciudad de San Phelipe Real de Montevideo cuya ciudad con su Iglesia Matriz, fabricó nuestra parte Don Francisco de Alzaybar...**"

El testamento de Don Francisco de Alzaybar, protocolizado en Buenos Aires, y cuya primer copia tiene el Sr. Brunel, es el proceso de la fundación de Montevideo. En la Revista Histórica del Instituto Histórico y Geográfico del Uruguay la transcribió íntegra, y a esa transcripción hace referencia el historiador Rivas Zuchelli en la siguiente carta inédita:

Montevideo. Octubre 22 de 1932.

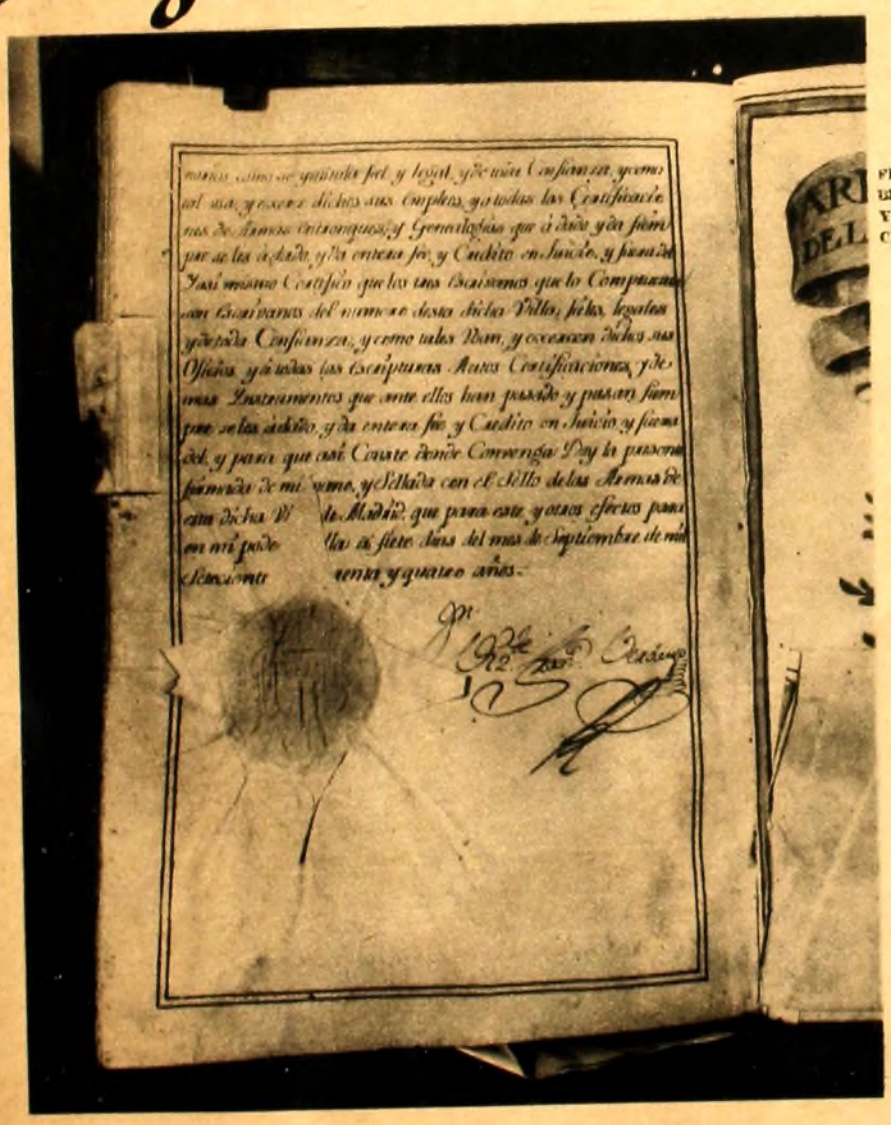
Sr. Don Ernesto Brunel Solsona.

Mi distinguido compatriota: En seguida de recibir la revista del Instituto Histórico y Geográfico del Uruguay, tomo V. N.o 4. año 1926, me doy un vistazo de primera impresión a todo lo que se refiere al señor Marqués y Capitán de mar y guerra, Caballero de la Orden de Santiago. Don Francisco de Alzaybar, y en ese ligero estudio he podido comprobar en las diversas páginas que le cito, como la 326 de la revista, que dice: "Declaro que el año 1724 hice los asientos para este puerto con el Rey para "fundar y poblar la ciudad de San Felipe y Santiago de Montevideo", conduciendo las familias de las Islas Canarias para la citada ciudad a mi costo de Cádiz lo mismo que 400 hombres de tropa a mi costo también arreglada para este puerto de Montevideo, para cuya empresa, tan grave, me fué preciso traer casadales y navíos y fabricar en el río de Londres, cinco navíos a un tiempo, nombrado San Ignacio de 60 cañones, San Francisco de 60 cañones, San Bruno de 50 cañones, San Martín de 30 cañones y Nuestra Señora de la Encina, de 24. Con esta última por delante envié los primeros de Canarias, y "yo en persona vine a la fundación con los navíos" San Francisco, San Bruno, San Martín y quedó fenecida (cumplida) la contrata de la fundación de Montevideo, y que el caballero de la Orden de Santiago Don Francisco de Alzaybar Márquez y Capitán de Mar y Guerra vino con los navíos San Francisco de 60 cañones, San Bruno de 50 cañones y San Martín de 30 cañones, y quedó fenecida la contrata hecha por el rey, de la fundación de Montevideo.

En la página 317 dice: "sepan cuántos este documento vieren como yo Don Francisco de Alzaybar, Caballero de la Orden de Santiago Marquez nombrado por el Rey nuestro señor, de la ciudad de San Felipe y Santiago de la ciudad de Montevideo y su fundador capitán de Navío de la real armada de su Majestad, etc., etc."

Como se ve, este hombre, grande España, en un momento solemne de su vida, muertas sus aspiraciones de este mundo, manifiesta haber hecho un contrato con el Rey el año 24 para fundar y poblar esta Ciudad, cuyo contrato de la fundación de Montevideo quedó fenecido (cumplido) cuando llegó con los navíos San Francisco, San Bruno y San Martín. Página 322 queda queda protocolada en el mismo registro donde está la fundación fecha 22 de Noviembre de 1668. Por esta documentación es evidente que el Marquez Caballero de la Orden Capitán de Mar y Guerra conquistador de la Colonia del Sacramento, haciendo prisioneros al Gobernador portuguez y toda su guarnición, es el fundador de Montevideo. Nota: hay errores de fechas". — Su affm.o Pedro Riva Zucchelli.

ESCUDO DE ARMAS DE DON FRANCISCO DE ALZAYBAR, EN EL CENTRO LUCE LAS ARMAS DE DON ANTONIO PEDRO DE VASCONCELOS, GOBERNADOR DE LA COLONIA DEL SACRAMENTO, DONADAS A ALZAYBAR POR EL REY DESPUES DE LA TOMA DE LA COLONIA. LOS BARCOS REPRESENTAN LA ESCUADRA CON QUE SALUDO EL SOLAR DONDE FUNDO MONTEVIDEO



FIRMA DE DON FRANCISCO BERDUGO, SECRETARIO MAYOR DE LA VILLA DE MADRID, CERTIFICANDO LA AUTENTICIDAD DEL DOCUMENTO

¿CUANDO ESCRIBIÓ PAGNOL EL DISCURSO de BLAISE?

"PIROUETTES", novela humorística, cabrilleante, burlona, de Marcel Pagnol, y su primera obra de juventud, ha sido editada ahora — en serio — cuando Pagnol es famoso por su teatro. Los eternos buscadores de glorias literarias tendrán así un nuevo motivo para seguir, desde las primeras letras impresas, el rastro del genio que ya debía ser visible en esa novela.

Pagnol, obligado ahora por un editor amigo y avisado, a reeditar su novela, explica cómo la concibió, cómo la escribió y cómo la publicó en aquellas viejas épocas, románticas e indecisas, en que él era el director, secretario de redacción, redactor principal, compaginador y expedidor de la revista literaria "Fortunio", que veía la luz en Marsella y tenía como suscriptores obligados a todos los parientes de sus colaboradores.

Colaboradores bohemios, imprecisos, que tanto solicitaban varias páginas de la revista para un estudio filosófico o histórico o literario, que había que retacear por angustias de taller, como fallaban estrepitosamente dejando a Pagnol que se las entendiera sólo con los espacios vacíos, en las horas precipitadas en que la revista tenía que ser impresa y faltaba la mitad del material. Esa característica espiritual de sus colaboradores que obligaba a Pagnol en unos casos a inventar el reportaje sensacional al autor famoso que en esos momentos se encontraba en los antípodas o a trazar el comentario teatral sobre la pieza que nunca había visto, fué lo que provocó el nacimiento de "Pirouettes".

Pagnol resolvió publicar una novela que le sirviera de "tapa-agujeros", cuyos capítulos reemplazarían los artículos de los autores en falta, así como los cajones de jabón vacíos reemplazaban en la redacción los sillones inexistentes: la novela sería "el elemento elástico de la revista".

La novela se llamó en principio "El casamiento de Peluque" y Pagnol la escribió sobre los bancos de la imprenta, en papel de pruebas, en el apresuramiento angustioso de las últimas horas de cierre. Y según él lo declara burlonamente, tuvo un éxito loco entre los abonados de la revista, la parentela total de los que la escribían. Tanto que — dice Pagnol — "yo resolví renunciar a escribir tragedias en verso y dediqué mi vida a la novela".

Sólo que su famosa obra, a pesar del éxito loco en "Fortunio" no pudo encontrar en París editor que la diera al gran público. Y sólo después de "Jazz" y "Topaze" y "Marius", un editor amigo comprendió que "Pirouettes" constituía un enorme atractivo y la publicó.

Pagnol quiso corregirla, completarla, darle el peso de una gran novela. El mismo confiesa que no pudo ni tocarla, que comprendió que no tenía derecho a corregir la obra de aquel muchacho que era entonces, morador alegre de los hoteles amueblados de la calle d'Orsel. Y "Pirouettes" se ha publicado tal como fué concebida. Desaprensiva, agudísima, llena de imprevistos, jugosa de humorismo inteligente, digna del Pagnol de hoy.

* *

Cuando, hace algunos años, llegó a nuestras manos, fresco todavía de la travesía oceánica, el libro de "Jazz", mucho antes que lo conociéramos en la escena, recordamos con cuanto gozo, con qué delectación especial nos detuvimos en el discurso de Blaise, síntesis de desilución, de desesperanza, de rebeldía póstuma, de grito hondo y lacerante de fracaso, y al mismo tiempo trozo literario de una riqueza imaginativa y de una perfección de forma realmente insuperable. Los clásicos se asomaban a través del léxico de Pagnol y esa evocación polémica de varias épocas luminosas y alegres, alcanzaba para nosotros la belleza intrínseca de las cosas añoradas por el profesor en derrota.

Pensábamos entonces, conociendo la vida de Pagnol antes de sus triunfos, que el discurso amargo que Blaise pronuncia al encontrarse delante de sus discípulos después del fracaso de lo que había sido su ilusión intelectual, resumía el drama que, si no en carne propia — Pagnol ha sido un maestro feliz — había visto desarrollarse a su alrededor. Blaise, Topaze y Merlusse — su último maestro cinematográfico — no son sino reflejos melancólicos del dolor que ha visto alentar Pagnol a su alrededor durante su carrera magisterial. Y para nosotros, el discurso de Blaise era la concreción del drama, largamente amasado en el espíritu del autor.

¿Tendremos que decir que la comprobación y la sorpresa de habernos equivocado de medio a medio bien están pagadas por la satisfacción de haber hallado — otros también lo habrán hecho seguramente, pero eso no importa — que el discurso de Blaise no había nacido en el autor de "Jazz" sino en el alegre, travieso, burlón, autor de "Pirouettes"?

Todo el discurso de Blaise, con las mismas palabras está en esta novela juvenil de Pagnol. Todo el discurso de Blaise tuvo un origen humorístico. Cuando Pagnol escribió las frases que más han emocionado a los públicos entusiastas de "Jazz", no pensaba en ningún profesor fracasado Lo único que hacía era poner frases de tono grandilocuente en labios de su pintoresco protagonista Louis Irénee Peluque, que compadecía a una prima suya, expuesta a la tragedia de los exámenes de fin de curso...

Como de paseo hacia un hallazgo que no es sensacional ciertamente, pero que es agradable, vayamos juntos a las páginas de "Pirouettes" en que nace el discurso de Blaise. Traduzcámeslas juntos, lector amigo:

"Peluque se sonrió graciosamente. Yo me volví y vi una graciosa muchacha de unos diez y seis años. Llevaba bajo su brazo una carpeta y nos dió los buenos días agitando una mano.

—Es mi prima — me explicó. Y después con un doloroso suspiro, agregó:

—La desdichada!... Ah, la desdichada!

—¿Qué ha pasado?, — le pregunté sorprendido. — Acaso ha deshonrado tu familia?

—Peor que eso!... gritó. — Peor que eso!... Porque si así fuera ella no sufriría ni física ni personalmente!... Pero ella tiene que salvar su examen de fin de curso... Has notado su andar incierto?... Esos ojos hundidos? Esa mirada? Esa sonrisa descolorida?... Pobre muchacha! ¿Y sabes qué es lo que la ha puesto en tal estado?... El depósito!...

—Qué depósito? — pregunté sorprendido.

—El depósito que llenan tres canillas, —me explicó él con rabia. La primera canilla da dos metros cúbicos por hora y mana durante treinta y dos minutos. La segunda da tres litros y veintisiete centilitros por minuto y mana durante cuatro horas. La tercera mana durante ocho horas y su producción es de dos séptimas de la primera. Se te dice que el depósito que tiene dos metros de ancho por un metro treinta de largo ha sido agujereado y pierde trescientos decímetros cúbicos por hora, deja de manar cinco minutos cada hora, ha manado durante cinco jornadas de ocho horas. Sabes a qué altura llega el agua de este depósito?... Lo sabes?... No, tú no lo sabes y no lo sabrás nunca!... Y bien, ella, ella lo sabe y es eso lo que la mata!...

Su voz se hizo dura y sarcástica

—Y si no hubiera más que el depósito!... Pero... y la campesina que lleva sus huevos al mercado?... Y el bucólico problema del pastor que vende la lana de sus ovejas en fracciones absurdas? Es en estos trabajos que la pequeña ha perdido su juventud... Oh fracaso de las civilizaciones!... Oh cristianismo!

Hace dos mil años, en Esparta, ella hubiera seguido la caza de los jóvenes sobre el Taygeto peludo. Apenas vestida con una tela amplia y ligera, ella hubiera compuesto sobre el oro de las arenas el coro divino de las vírgenes danzantes... Los soles del Peloponeso hubieran madurado su carne joven... Y de noche, junto al Eurotas, toda blanca en el crepúsculo, hubiera cortado laureles rosas mientras miraba pasar los cisnes..

El timbre de su voz se hizo grave y lejano.

—Dónde están, las Canéforas, que llevaban a las Panateneas los canastos de junco trenzado?... Y Nausícaa, esbelta y ligera, que lavaba la ropa de sus hermanos en el agua pesada de los arroyos y jugaba a la pelota con sus compañeras a las orillas del mar luminoso?... Mausicaa, dónde están tus hombros, la línea feliz de tu cuello, tus bellos senos de nieve elástica y tu pie rosado y delicioso?

Tú te presentas al examen final, con el pecho hundido y los pies zambos. Tus ojos brillan de insomnio y de fiebre, tus brazos son flacos, tus codos puntiagudos... Tus pantorrillas son parecidas a tubos de estufa y quizás ya tienes una sombra en el vértice izquierdo

Oh civilización!... Ciencia!... Cristianismo!

Sufrimos de una terrible hipertrofia del alma. Esta alma, esta pobre lucecita que debía servir para guiarnos en los actos cuotidianos, ha surgido de repente como una llama; la inteligencia, ese órgano, ha crecido como un gigantesco tumor, el individuo no muere por eso, pero ella devora la raza y la raza morirá!

Qué?... Qué vas a decir?... Que la inteligencia nos ha dado nuevos placeres? Que ha creado el arte y la poesía?... Pero, el cuerpo!... El cuerpo! La belleza de las formas, la alegría de las curvas jóvenes, la armonía fácil de los movimientos!... Había más arte y poesía en el tobillo de una virgen que bajo el cráneo inflado de Sully-Prudhomme!..."

* *

Nos detenemos aquí, aunque bien quisiéramos seguir, para delectación de todos. Lo transcripto basta para encontrar allí a Blaise cuando era muchacho, cuando soñaba con la armonía física, cuando gritaba pintorescamente contra el abuso de la ciencia y contra los problemas del depósito con tres canillas. Todavía la amargura no le había hecho inclinarse afanosa e inútilmente sobre viejos textos perdidos y traidores.

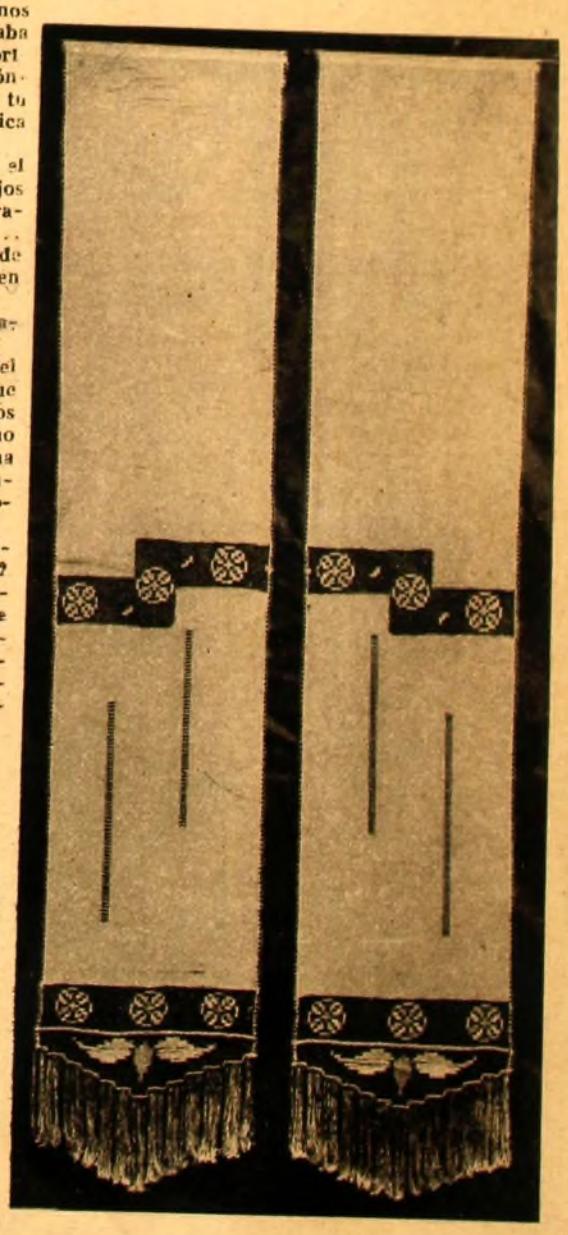
El discurso que servía para completar humorísticamente la absurda línea espiritual de Peluque, va a servir luego, en esencia y casi intacto, para abarcar el enorme fracaso dramático de Blaise. Lo que era sólo burla en el Pagnol de la primera época, se ahonda, se decanta, se amarga y alcanza proyección insospechada en el Pagnol que ya ha sido maestro, que ha vivido la vida de los internados, que ha comprendido la tragedia de todos los días que asalta a cada hombre que sueña y que espera.

Admirable lección para todos. Entre el humorismo más o menos superficial y literario de la creación juvenil y el doloroso alegato, el grito de protesta del investigador que fracasa, casi no hay diferencia. Las palabras de Peluque y las de Blaise son casi idénticas. Y sin embargo, ¡cuánta transformación ha de haberse producido en el autor, cuanto ahondamiento en su espíritu para llegar a comprender que las mismas palabras que ayer servían para la invectiva burlona, hoy encerraban, más que ningunas otras, el drama de la desilusión intelectual!

Pagnol tenía que depararnos la nueva alegría de esta parábola. Casi nos atreveríamos a decir — con humilde petulancia, que la merecemos a fuerza de seguirlo con cariño.

Julio CAPORALE SCELTA.

PARA EL HOGAR



Estas elegantes cortinas en voile, filete y vainillas todas trabajadas a mano con sedas **FLORALIA**, las ofrecemos como reclame a $ 4.95 el par, medidas, 45 x 200.

No deje de decorar su hogar aprovechando nuestra oferta. En venta en la Casa Alonso de CANABELL BATLLE y LECARBOURA, 18 de Julio 862, casi Andes. — Teléfono: 83-60-0.

UNO-A-UNO

Sta. Lila Dellacasa.

FOTO Marchese

Marito Vaghi

Pochita Rodriguez Massa.

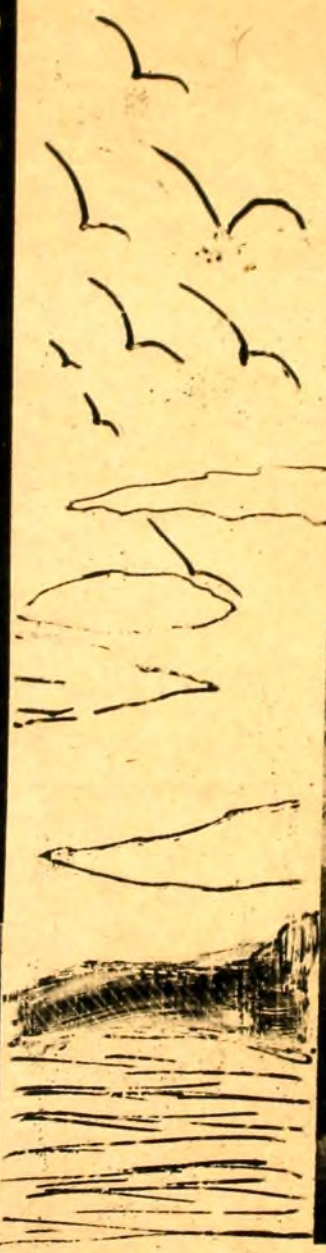
Sta. Irma Baccino

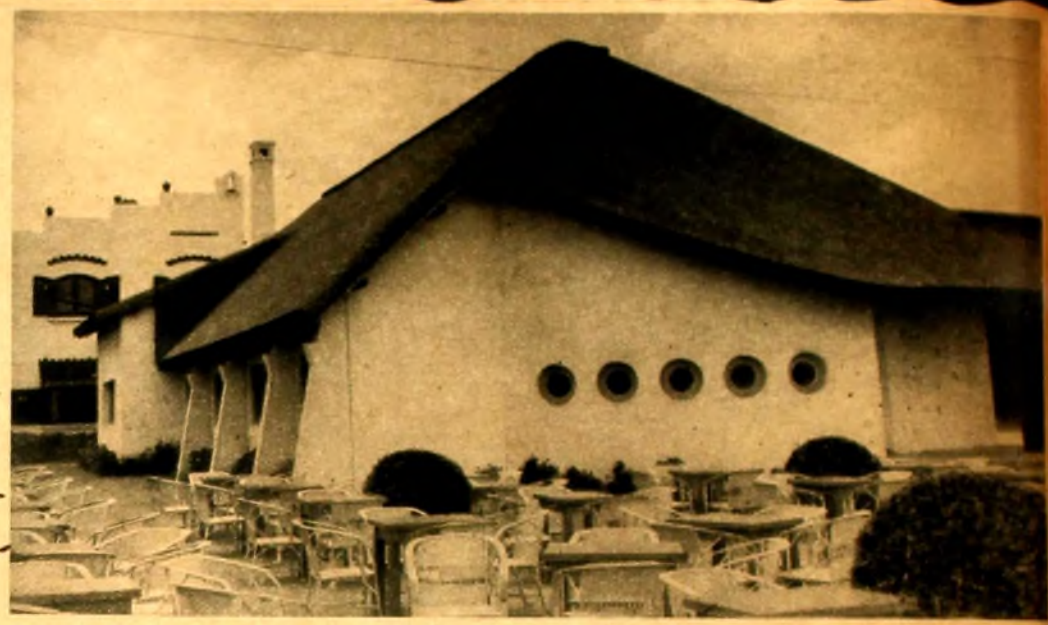
FOTO Marchese

Un cutis "suave al tacto"

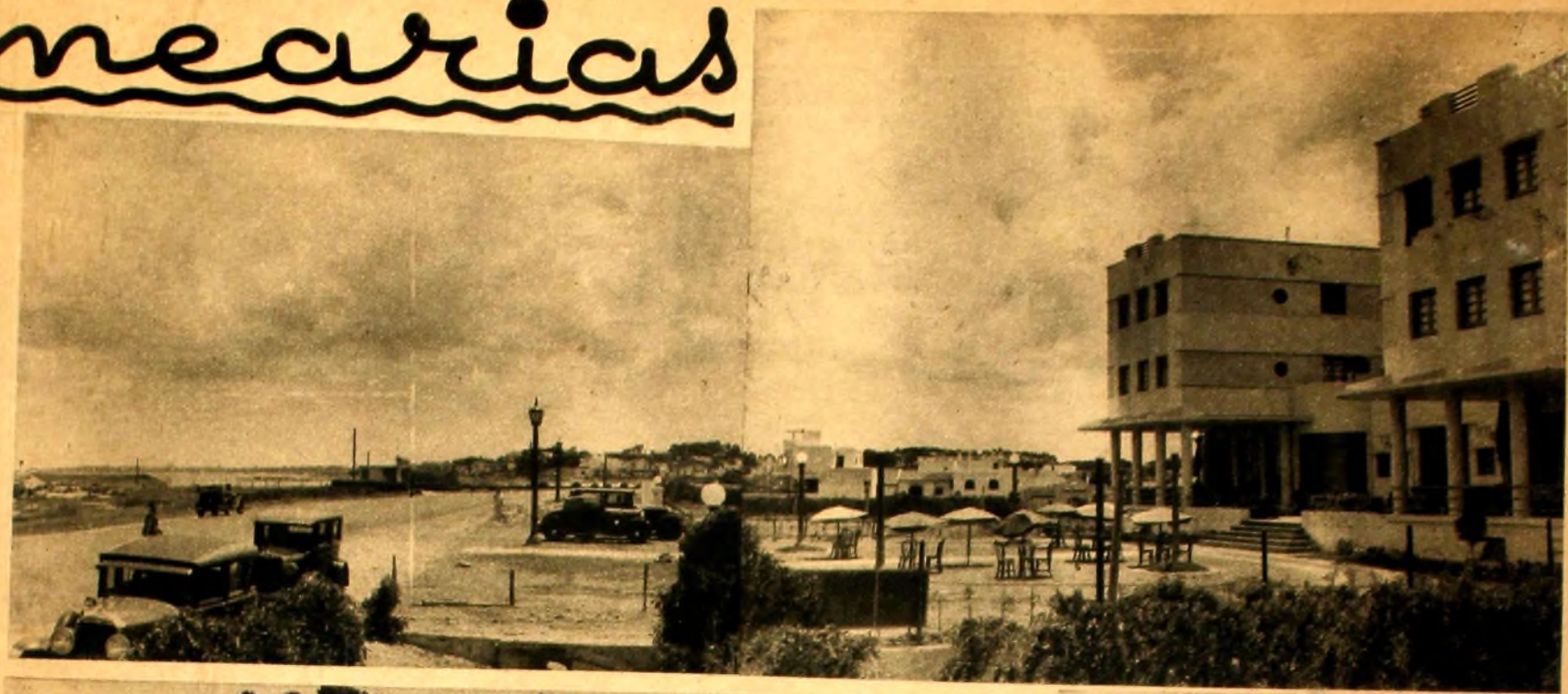
Antiguamente sólo algunas mujeres privilegiadas podían emplear en su tocador ciertas fórmulas. Hoy, todas las mujeres del mundo pueden disfrutar de uno de aquellos famosos secretos: la glicerina de almendro que es de propiedades maravillosas para el cutis. En todas las farmacias pueden conseguirse ahora frasquitos económicos de 45 centésimos, legítimos como también los de mayor tamaño. La verdadera glicerina de almendro, que da tersura y rejuvenece el cutis no se vende jamás suelta.

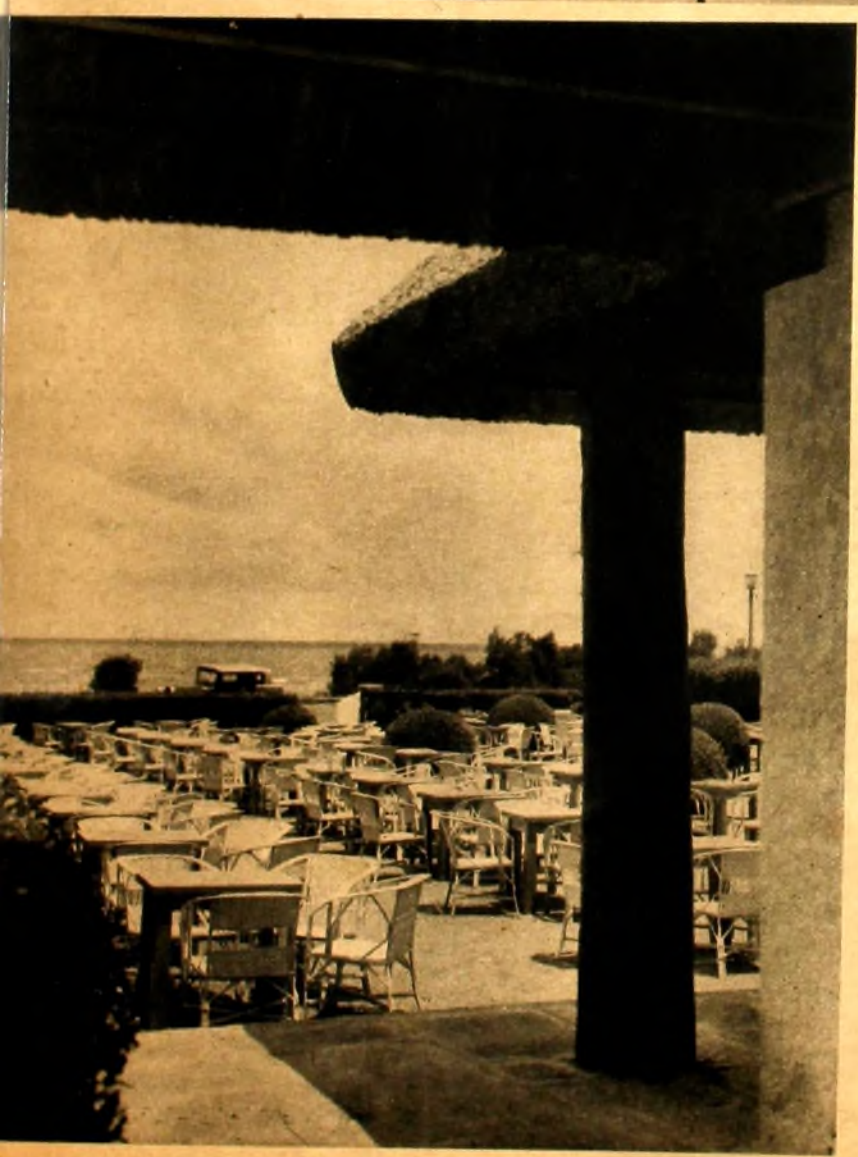
Notas Bal





nearias





EL prestigio de las playas montevideanas, amplias y soleadas, con arena menuda y limpia, y sus cantadas bellezas panorámicas, está adquiriendo el complemento de los restaurants marítimos, las "boite" familiares, y los lindos chalets con los que se han ido nutriendo los balnearios de Carrasco, de Malvín, de Punta Gorda, a los que las ramblas costaneras pavimentadas han hecho accesibles en paseos deliciosos. Las notas de estas páginas son lo bastante elocuentes como para no necesitar mejor demostración. Un buen gusto feliz preside generalmente las construcciones, algunas de ellas con silueta de edificación campera, techo quinchado, y gracia agreste, que encubre sin embargo refinamientos y elegancias de gran mundo.

LAS MARINAS HISTORICAS de Mauricio Blanes

RETRATO DE MAURICIO BLANES, CON SU PERRO FAVORITO. OBRA DE JUAN MANUEL BLANES, EN PODER DEL MUSEO HISTORICO NACIONAL

MAURICIO BLANES, un hermano de nuestro gran pintor nacional, — con el que por otra parte distaba muchísimo en calidad artística, al punto de que casi puede afirmarse que ni artista pictórico era, — figura con sus cuadros en uno de los sitios destacados del Museo Histórico Argentino.

¿Quién era Mauricio Blanes, pintor mediocre, para compartir con su hermano Juan Manuel, artista auténtico, el renombre de la historia? El propio Mauricio se hubiera admirado de habérsele podido profetizar que aquellas marinas que pintaba por distracción, y para amenizar tareas menos bellas, — fué hombre de negocios, y encargado de vender las obras del hermano artista, — figurarían en el Museo Histórico Argentino, tenidas en cuenta como documentación histórica. Las marinas de Mauricio Blanes tienen efectivamente el mérito documental; tomadas del natural durante la Guerra Grande, en el Puerto de Montevideo.

En las leyendas aparece meticuloso de detalles, exacto de horas y acontecimientos, y hasta la dirección del viento que soplaba en aquellos momentos. Los títulos, elocuente traducción del ánimo del autor, son significativos. Sus marinas se titulaban:

"Escuadra de la Confederación Argentina antes de robarla los anglo-franceses". En otro cuadro va subiendo de tono y le coloca: "Piratería ejercida frente a Montevideo por las escuadras combinadas de S. M. Británica y S. M. el Rey de los franceses el sábado 2 de Agosto de 1845, a las 2 y 30 minutos de la tarde con viento N. E. fresco". Hay otra leyenda que reviste aún mayor interés que las precedentes, porque allí Blanes, deja establecida su vinculación y sus afinidades con el ejército sitiador al decirnos: "Escuadra de la Confederación Argentina en poder de los Anglo-franceses y sus aliados los Salvajes Unitarios — 1849".

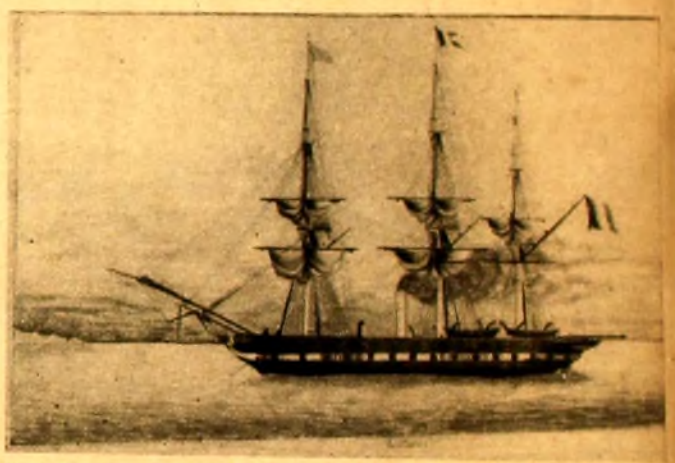
Durante la Guerra Grande, Mauricio Blanes, que ejercía también la procuración y se dedicaba especialmente a colocar dinero en préstamos, optó por salir fuera de muros de la ciudad sitiada, estableciéndose en la Unión, cercano a las fuerzas del General Oribe y su estado mayor, terreno que habría encontrado apto para el desarrollo de sus actividades; fué allí que seguía con interés todo aquello que tenía relación con los ejércitos en lucha.

Sus dibujos traducen en cierto modo la impresión que le causara la intervención de Inglaterra y Francia en favor del gobierno de la Defensa, con aquellas primeras operaciones en que caen prisioneros los barcos del Almirante Brown, rompiendo así el bloqueo de Montevideo que nos impusiera el tirano Rosas.

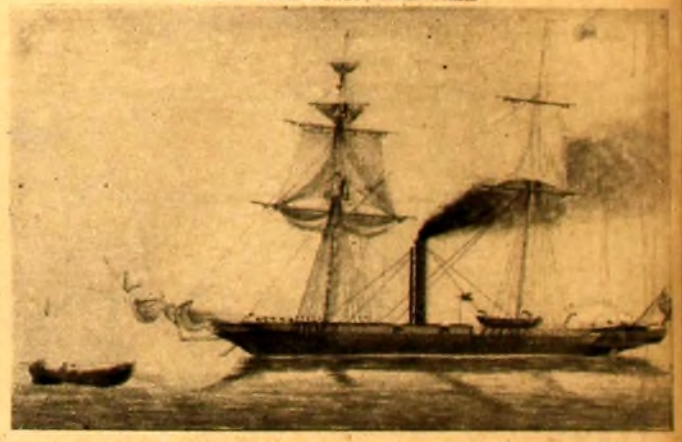
Ese es el momento histórico que Blanes ha logrado perpetuar en el papel y allí radica el interés histórico de sus dibujos.

DE LA COLECCION DEL SEÑOR ROBERTO PIETRACAPRINA

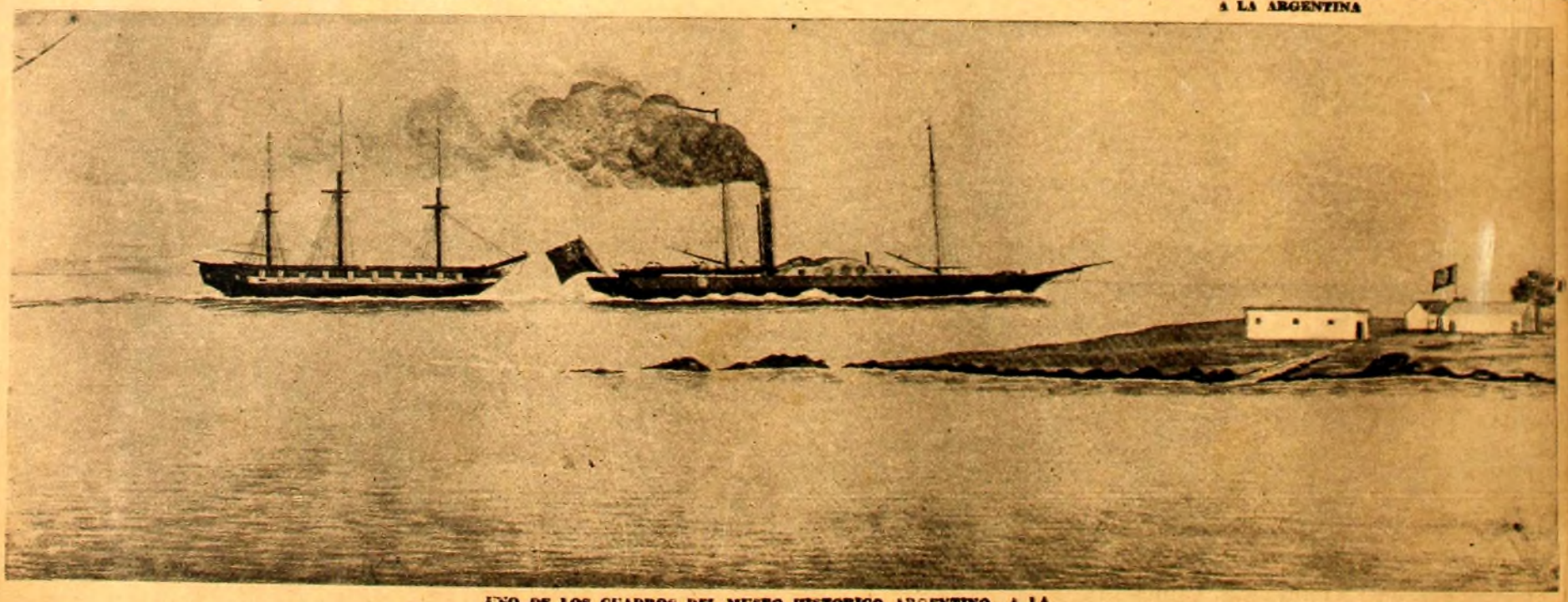
CORBETA BRASILEÑA "EUTERPE", BUQUE ALMIRANTE DE LA ESCUADRA, DURANTE LA GUERRA GRANDE, A CUYO BORDO, ESTABA EL ALMIRANTE GRENFFEL



LA "POMONE", DE LA MISION LEPREDOUR, QUE LLEGO A MONTEVIDEO EN ABRIL DE 1850, CONDUCIENDO 200 HOMBRES, Y AL JEFE DE LA EXPEDICION FRANCESA

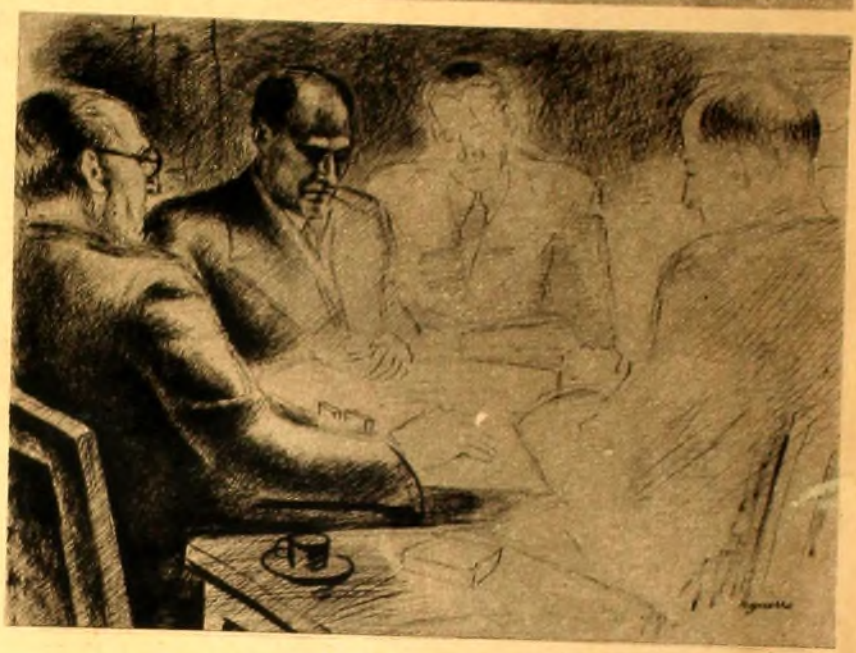


EL "RIFLEMAND", DE LA ESCUADRA INGLESA, QUE REMOLCO DESDE MONTEVIDEO LA FRAGATA "25 DE MAYO" PARA DEVOLVERLA A LA ARGENTINA



UNO DE LOS CUADROS DEL MUSEO HISTORICO ARGENTINO. A LA DERECHA UN SALADERO QUE SERVIA DE HOSPITAL A LA ESCUADRA BRASILEÑA DURANTE LA GUERRA GRANDE

EXPOSICIÓN de DIBUJOS



de AGUERRE.

El pintor **RICARDO AGUERRE**, expone actualmente una muestra de su calidad como dibujante. El vigor de su trazo, la elegante soltura de sus perfiles y la segura percepción del ambiente, afirman aún más el prestigio adquirido por el artista, a través de su continuada labor..

Los dibujos expuestos, son en su mayoría retratos de personas conocidas en nuestro medio, algunas escenas de café donde se encuentran agrupadas figuras amigas, y aspectos de la ciudad, vistos por el artista con el acierto y justeza acostumbrados.

AGUERRE demuestra una vez más el dominio del dibujo, la seguridad de su técnica y la fina percepción del sujeto que le sirve de tema.

☆LA PRODUCCIÓN de FILMS CULTURALES Y CIENTIFICOS☆

Hace algunos años, hemos tenido oportunidad de admirar la belleza y enriquecer nuestros conocimientos con un film holandés sobre la lluvia. Actualmente aprovechando los adelantos técnicos de la cinegrafía, la productora alemana UFA, ha iniciado el rodaje de dos temas interesantes: La vida de las hormigas, y La fuerza de las plantas, del que ofrecemos aquí algunas demostraciones.

Primeramente nos muestran el desarrollo de un girasol y es de admirar cómo los tallos tan finos pueden soportar flores tan pesadas, especialmente cuando hace viento. Pero si hacemos un corte transversal en su tallo, nos apercibimos que es acanalado como las vigas tubulares que son la última palabra de la técnica moderna. Una presión transversal del mismo tallo nos muestra los contrafuertes que existen sobre la pared interior. Las gramíneas, el trigo especialmente, tienen la misma estructura, lo que les permite resistir las presiones del viento y soportar igualmente el peso de las espigas. Los árboles deben su flexibilidad a la composición de su corteza, que está constituida de haces de liber y de leña, esta experiencia nos demuestra cuán extensible y resistente es el liber; una banda de liber cargada de un peso considerable no se rompe más que al cabo de cierto tiempo. Un hilo metálico colocado en las mismas condiciones se rompe inmediatamente.

Los tallos de ciertas plantas son demasiado débiles para soportar el peso enorme de sus frutos, éste es el caso del zapallo. Los tallos principales lanzan a su alrededor tallos secundarios que parecen minúsculas amarras y les permiten trepar a un soporte vecino.

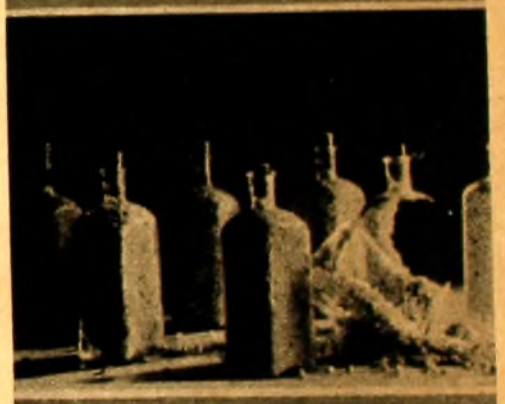
Otro esfuerzo de la planta consiste en absorber el agua del suelo y llevarla hasta las extremidades de sus ramas más lejanas. Un magnífico árbol consume por día ciento cincuenta litros de agua que debe elevar hasta la cima. El agua así absorbida por las raíces es en parte eliminada bajo forma de transpiración por las hojas. Consideremos una rama de álamo unida a un tubo lleno de agua cuya extremidad está sumergida en una cuba de mercurio. La rama aspira el agua provocando la subida del mercurio en el tubo.

Otra experiencia nos demuestra que la fuerza de succión de las raíces es considerable. Si unimos el tubo de mercurio a un trozo de planta cortada recientemente veremos el agua que absorvida por las raíces se eleva en el tubo y hace subir el mercurio apesar de su peso y densidad. Se han sembrado unas semillas de nabo, la fuerza y actividad desplegada por esos pequeños embriones para romper la tierra es prodigiosa.

La fuerza de los girasoles a pleno sol pueden separar piedras muy pesadas. Las plantas deseosas de aire y luz pueden triunfar de todos los obstáculos. Un vidrio no le impide retardar seriamente su crecimiento, aunque ese vidrio estuviera sostenido por pesos importantes, no resiste el empuje de las plantas que se libran de ellas muy hábilmente. Un débil lirio es uno de los que crecen con mayor rapidez. Para hacernos admirar sus campanitas traspasan a veces seis o siete capas de hojas de árbol.

Sobre una maceta de lirio en germinación se han extendido una sobre otra cinco hojas de papel de estaño que se han atado sólidamente. Este obstáculo es demasiado poco para retener el irresistible crecimiento de los tallos jóvenes. Los guisantes en germinación, encerrados en una botella herméticamente, harán romper al cabo de muy poco tiempo las gruesas paredes que los aprisionan.

Sobre este tema, la UFA realiza un film, del cual nos adelanta algunas fotografías que publicamos.



Las canas
Como se deben combatir

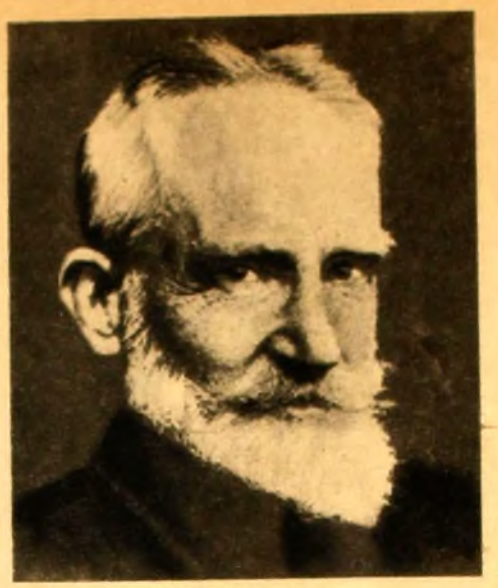
INDICAMOS a nuestros lectores el uso de una loción muy eficaz y completamente inofensiva, pues no se trata de tinturas ni teñidos con substancias peligrosas, nos referimos a la Loción Mon Amour, preparado que recomendamos muy especialmente por sus buenos resultados, sabemos que la Farmacia Rey, 25 de Mayo 367, tiene ese preparado y es de muy poco precio.

CERRO PERICO FLACO, en el Departamento de Soriano. Este lugar fué el terminal del viaje del naturalista Darwin por América del Sur, habiendo tenido en su libro cálidos elogios para el paisaje, uno de los bellísimos recodos del Río Negro. Al cumplirse el centenario del viaje de Darwin, se levantó el obelisco que aparece a la derecha de la nota, y que recuerda la visita al Uruguay del gran naturalista inglés.

FOTO TELLESCA HNOS.

VISTA AEREA DE LA FORTALEZA DE SANTA TERESA, declarado monumento histórico nacional, y lugar de interés turístico. Adviértase la amplitud y profusión de caminos carreteros que conducen al fuerte, evocador de romancescas hazañas guerreras.

ANDRE MALRAUX



BERNARD SHAW

GUY DE MAUPASSANT

DECADENCIA de la NOVELA

Por Ramiro de Maeztu

Es un hecho que, como lo proclaman los críticos ingleses, la novela francesa ha caído de su orgullosa preeminencia europea. Es otro hecho que ningún otro país ha producido una novela que logre suplantarla. Hay magníficos novelistas norteamericanos. Los leen los norteamericanos —y no todos, porque son críticos y desagradan a los espíritus conformistas — y los ingleses cultos y algunos curiosos europeos y norteamericanos. Alemania tiene grandes novelistas, los hermanos Mann, por ejemplo. Les ocurre lo mismo: los leen los alemanes y algunos extranjeros. Es posible que algunos ingleses, como Bernard Shaw y el Wells de las novelas maravillosas, hayan sido leídos por lo que llamamos todo el mundo; pero ¿los ha leído realmente todo el mundo culto?

Y, aunque se les lea, ¿se les lee como hace cuarenta y cincuenta años leíamos nosotros a los grandes novelistas franceses? Antes de que se publicaran las novelas de Flaubert y de Zola, de Maupassant y de Daudet, los estudiantes de Madrid y a veces también los de provincias, se hacían conjeturas sobre las noticias que editores y periodistas anticipaban acerca de ellas. Y luego las leíamos en corro, traduciéndolas en alta voz en nuestras casas y aún en los cafés. Así leíamos también a los grandes novelistas rusos, a Ibsen, a d'Annunzio y a Nietzsche. Y se acabó la lista. Acaso se pueda incluir en ella a Anatole France. Pero no ya Proust, a pesar de su influencia, ni a Lawrence, ni a James Joyce. Antes de hincar el diente a la prosa maciza de un Proust, el estudiante de hoy se me figura que vacila. Y como no tiene la fe que nosotros teníamos en los novelistas de nuestro tiempo, de encontrar en ellos una revelación, lo probable es que se abstenga de leerle.

Uno de los críticos ingleses lo explica todo o pretende explicarlo todo diciendo que la novela francesa no es ya una historia "de amor", ni la de la crisis en la vida de un individuo, sino que se cuida, sobre todo, de lo colectivo, o de lo inconsciente. La observación me parece infundada. La novela francesa no nos apasionaba a nosotros por contener una historia "de amor", sino que era una historia "del amor" y una revelación del mundo. La leíamos, sobre todo, para enterarnos y conocer el mundo. Buscábamos en las novelas, como después se ha dicho, las "enciclopedias de la cultura". La historia de los Rougon-Macquart no era ciertamente una historia de amor, aunque contuviéra numerosas historias de amor. La novela de Flaubert era también, y sobre todo, una filosofía. Fué después, ya escritores, cuando estudiábamos, si llegamos a hacerlo, su estilística. Antes había sido para nosotros el revelador de la vida. Y así Daudet y Maupassant. Y antes de los novelistas de Médan, ¿es que "Los Miserables" de Victor Hugo, habían sido meramente la historia de un amor individual?

Por cierto que me parece probable que en el porvenir se lean más "Los miserables" que las novelas de Zola, y más las de Daudet que las de Flaubert o Maupassant. Lo que no me parece probable es que el mismo público de "Los miserables" sea el de Daudet. Lo cierto es que "Los miserables" lo leíamos como después a Zola, en busca de todo un mundo y, sobre todo, por su información, aunque a esta palabra haya de darse una significación tan sentimental como intelectual. A los pueblos extranjeros los conocemos, sobre todo, por las obras de sus principales novelistas. Frecuentemente, sucede lo mismo con el propio país. A la montaña no podemos ya verla sino a través de la prosa de Pereda y al Madrid del siglo XIX, sino al través de la de Galdós. Pero París, hace medio siglo, era más que ahora la capital espiritual del mundo. Y acaso sea esa la explicación que buscan los críticos ingleses de la decadencia de la novela francesa.

Pero esta sería una explicación más política que literaria. Esos críticos dicen que el daño empezó con la novela de Barrès, "Les deracinés". Nos revela un momento de París, el del entierro de Victor Hugo. Es, sin duda, uno de los libros que han ejercido mayor influencia, pero dudo mucho de que el pueblo francés lo conozca como "Los miserables" o "Safo". Y en el extranjero no lo hemos leído más que los curiosos o los profesionales de la pluma. Pero esto mismo puede decirse de cuantos novelistas han sucedido a los de Médan y a Anatole France. Nos revelan un mundo particular distinto del nuestro, pero no precisamente el mundo universal que ansiamos conocer. El último premio Goncourt, "La condition humaine", de André Malraux, nos entreabre el paisaje de la China revolucionaria y como no tenemos muchos testimonios de lo que allí sucede, nos decimos que las cosas deben de ocurrir tal como Malraux las describe. Lo que no nos decimos es que así sea "la condición humana". No es un ser colectivo universal lo que se nos pinta en esa novela, ni tampoco individuos universales, sino una colectividad de individuos particulares.

Lo mismo puede decirse de esas novelas de sueños, que ahora menudean. Con ellas se nos revela, o se nos quiere revelar, la influencia de lo inconsciente sobre nuestra vida consciente, ya sospechada por Nietzsche en aquella sentencia que dice: "Por debajo de nosotros hay un señor poderoso y escondido, que vive en nuestro cuerpo y es nuestro cuerpo". Así es un sueño lo que descubre al "Monsieur Godeau, marié", de Marcel Jouhandeaux, así como madame Godeau, que el matrimonio no debe ser "la soledad de dos en compañía", de què hablaba Campoamor. En el matrimonio tiene que haber más, y cuando un sueño se lo descubre a los esposos Godeau es cuando éstos empiezan su verdadera vida matrimonial. Pero, ¿hacía falta un sueño para descubrirlo?

Me parece más plausible el que descubre al protagonista de la novela religiosa "Augustin", de F. J. Malégue, que no ha perdido totalmente la fe, como temía. Para este hombre, procedente de una familia de católicos rurales, en que la religión lo es todo, era cuestión de vida o muerte la conservación de sus creencias. Un sueño le revela que no ha dejado nunca realmente de creer en otro mundo y, si no la ortodoxia, recobra por lo menos la fe suficiente para consolarse en su lecho de muerte. Desgraciadamente, la novela tiene 1.500 páginas. Y como esta prolijidad es frecuente, quizá pueda decirse que la novela francesa ha perdido el sentido de la medida.

Lo que a mí me parece es que estas novelas nos revelan más bien un mundo particular que un mundo universal. Es muy posible que la razón de ello sea que una revelación del conjunto de la vida, es decir, una "enciclopedia de la cultura" o una serie de enciclopedias de la cultura, no pueda darse varias veces en un siglo, o mejor, que la característica espiritual de un siglo, difícilmente podrá durar hasta el siglo venidero. Más claro: hay una razón para que no se escriba en el siglo XX la "Safo", de Daudet, o "Los miserables", de Victor Hugo, y es que ya se escribieron en el siglo XIX. De otra parte, los novelistas que nosotros leímos en nuestra adolescencia y juventud están ahora llegando a otras generaciones y a las capas más profundas del pueblo. Los libros tardan en deshacerse entre los dedos y mucho más en los estantes de las bibliotecas. Constantemente se hacen nuevas ediciones. A lo mejor, cuando nos figuramos que un libro está ya muerto, lo lean con devoción millones de gentes cultivadas que lo habían leído medio siglo antes. Y en último caso no sabemos lo que lea más los jóvenes. Y convendría averiguarlo.

Uno y otro

Yo tengo dos amores:
Un amor que es ternura y otro amor que es locura.
un amor que es un sueño y otro amor que es veneno;
a uno le ponen freno mi deber y mi empeño,
y lo amo por imposible, por que nunca fué un hecho,
por que nunca ha llorado reclinado en mi pecho.
Yo tengo dos amores
que aroman mi camino con guirnaldas de flores;
uno que me hace débil, otro que me hace fuerte
¡uno me dá la vida y otro me dá la muerte!
¡Yo tengo dos amores,
refundidos en una interminable y extraña cadena de fulgores!

DORA GOMEZ BUENO DE ACUÑA.
(Asunción-Paraguay)

THOMAS MANN

JOSE MARIA DE PEREDA

Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS

MILAGROS DEL CIELO

Casa Soler

EN ARTICULOS DE BAÑO
para Señoras, Hombres y Niños
SELECTA VARIEDAD
Precios al alcance de todos

SOMBRERO DE PIQUE PARA EL SOL $0.90

MAMELUCO DE LANA PARA BAÑO DESDE $0.80

TRAJE DE BAÑO MAYA DE LANA $1.90

VESTIDO PARA PLAYA PUNTO DE LANA $5.50

TRAJE DE BAÑO PURA LANA DESDE $1.40

BOMBACHA PARA BAÑO PURA LANA DESDE $0.70

CASQUITO DE GOMA PARA BAÑO $0.90

TRAJE DE BAÑO PURA LANA $1.90

ZAPATILLAS PARA BAÑO GOMA Y LONA $1.25

BOLERO DE PIQUE DESDE $0.45

SALIDA DE BAÑO BAYADERA ABSORVENTE. DESDE $3.40

SALIDA DE BAÑO EN KASHA BAYADERA DE LANA, GRAN NOVEDAD $10.80

POLLERA PARA PLAYA JERSEY DE LANA $4.80

CHAQUETA COMBINANDO CON LA POLLERA $3.20

GORRO AMERICANO DE DRIL $0.50

PANTALON CON POLLERIN PARA BAÑO $1.95

SALIDA DE BAÑO ESPONGE SUPERIOR $7.20

ZAPATILLAS CON TACO, DE GOMA Y LONA $2.00

GORRA ALMIRANTE DRIL, BLANCO $1.30

CAMISA SPORT SEDA MUY DURABLE $2.80

PANTALON BRIN BLANCO MUY FUERTE $2.60

GORRA TELA CON VISERA DE MICA $0.75

CAMISETA PARA PLAYA, MAYA ALGODON $1.25

PANTALON DE BAÑO TRUE BLANCO $1.70

EN NUESTRAS TRES CASAS

VEA NUESTRAS VIDRIERAS